**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2022./2023. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Vježbe pisanog i govornog izražavanja III** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **2** | | | |
| **Naziv studija** | **Francuski jezik i književnost** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** |  | **P** |  | | **S** | | | | 30 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | Stari kampus, po grupama-vidi web | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | francuski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | prvi tjedan listopada 2022. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | treći tjedan siječnja 2023. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Položene *Vježbe pisanog i govornog izražavanja II.* Predlaže se da je upisan kolegij *Francuski jezik III* jer se kolegiji međusobno nadopunjuju. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Maja Lukežić Štorga | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | mstorga@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Vidi web | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Marie Delmet | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | Vidi web | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Vidi web | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Maîtrise de la langue française au niveau B1/B1+ du CECR.  Compétences en français au niveau B1 du CECR  **1.Razumijeti razgovor i usmene iskaze na francuskom jeziku na razini B1**  Écouter B1 : Comprendre des énoncés clairs, articulés et en français standard sur des sujets concrets et familiers et sur la vie quotidienne.  **2. Razumijeti pisani tekst na francuskom na razini B1/B1+**  Lire B1/B1+: Comprendre des textes en français standard.  **3. Govoriti pravilno (govorna produkcija i govorna interakcija) na razini B1**  Interaction orale B1: Participer à des conversations plus ou moins sans préparation sur des sujets familiers et de la vie quotidienne, exprimer son opinion.  S'exprimer oralement B1: Raconter de manière simple des expériences, des événements, ses rêves et ses espoirs. Raconter une histoire et résumer une histoire courte ou un court-métrage. Donner son avis sur les sujets de la vie quotidienne. Donner brièvement les raisons de son opinion.  **4. Pisati na standardnom francuskom jeziku o temama predviđenim na razini B1**  Écrire B1 : Écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou d'intérêts personnels. Écrire une lettre personnelle.Exprimer son opinion.  **5. Poznavati elemente francuske i frankofonske kulture**  Student se izražava usmeno i pismeno (iznositi svoj stav i sudjeluje u dijalogu, na jednostavan način prepričava događaje, iznosi vlastita iskustva, izražava svoja očekivanja i mišljenje; može ispričati priču i sažeti kratku priču ili kratki video zapis) na razini B1, odnosno govoriti i pisati o temama koje se odnose na njegov privatni život uključujući aktivnosti iz svakodnevnog života; ukratko primjenjuje, tj. koristi pravila u točno određenim i konkretnim situacijama. Razumije snimljeni audio zapis ili video reportažu kao i pisani tekst koji govore o temama definiranim razinom učenja te su pisani ili izgovoreni na standardnom francuskom jeziku. Spoznaje strategije učenja i mišljenja te ovladava vještinama samoregulacije učenja. Student uči slušati druge s poštovanjem, surađuje u grupnim aktivnostima, ima razumijevanja za kulturne vrijednosti. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | - razumijeti (slušano i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pismeno se izražavati na standardnom francuskom jeziku na razini B2  - poznavati elemente francuske i frankofonske kulture | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Pour pouvoir obtenir la signature, il faut être présent à 70% minimum (3 absences tolérées au maximum) et il faut rendre tous les devoirs (rédigés au stylo ou sur l'ordinateur) à la maison demandés et à la date demandée, c'est-à-dire au plus tard 7 jours après le cours donné. L'étudiant est obligé de remettre au moins 5 productions écrites sur 7 au cours du semestre. Tous les devoirs ne répondant pas au sujet demandé et rendus en retard ne seront pas pris en compte. Pour se présenter à l'épreuve écrite (la PE), l'étudiant doit réussir les 2 contrôles continus (test de vocabulaire) à 60% au minimum. L'étudiant ayant réussi les deux contrôles continus et ayant rendu les devoirs demandés (PE) peut se présenter à l'épreuve écrite (la PE). Une fois, l'épreuve écrite réussie et validée, l'étudiant peut se présenter à l'épreuve orale.  Nazočiti nastavi (maksimalno 3 izostanka, predati sve zadaće pisane kemijskom olovkom ili na računalu (productions écrites) na vrijeme, odnosno najkasnije 7 dana nakon održane nastavu na tu temu.Tijekom semestra student mora na vrijeme predati minimalno 5 zadaća (PE) od predviđenih 7. Zadaće koje ne odgovaraju temi kao i one predane naknadno (osim u slučaju bolesti ili opravdanog izostanka) neće biti evidentirane. Student treba položiti oba testa vokabulara (minimalno na svakom 60%) kako bi mogao pristupiti pismenom dijelu ispita (production écrite, CO) te nakon što je to položio, pristupa usmenom ispitu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | (za točan datum vidi WEB) i u ožujku za vezane kolegije | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | jedan rok početkom rujna - za točan datum vidi WEB | | | | | | |
| **Opis kolegija** | U ovom kolegiju studenti će raditi na pismenom i usmenom izražavanju (izlaganja, interakcija, dijalozi) prema određenim temama koje leksikom i točno određenim, stvarnim životnim situacijama prate sadržaj kolegija *Francuski jezik III* koji je više usmjeren na usvajanje jezičnih kompetencija i jezičnih struktura potrebnih za ostvarivanje svih jezičnih vještina na razini B1. Nadalje, student će se upoznati s kulturološkim elementima te razviti potrebne sociolingvističke vještine. U nastavi se koriste isključivo autentični, aktualni predlošci (zvučni zapisi, pjesme, video reportaže, tekstovi...).  Le but: Amener et aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer simplement et de façon cohérente sur des sujets familiers ou des sujets de la vie quotidienne et, à exposer brièvement les raisons d'une opinion. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | **Vježbe**   1. Présentation du semestre ; ch. 1\_Présentations et usages ; production orale, Donner son avis à l'écrit (les connecteurs – les introduire B1) 2. Ch. 6 \_La météo – le climat (le climat en France); CO - à partir d'une vidéo, CE, PO ; Activités à l'oral (articles défini/indéfini/partitif, les constructions impersonnelles   Ch.7.\_Nature et environnement (les animaux, dans le jardin...) ; PE1 : a) *Le* *climat de la Croatie* (180-220 mots) ou b) *Décrire un paysage de votre région ou de votre région préférée croate* (parler de sa géographie, de sa faune, de sa flore etde son agriculture) (180-220 mots)   1. Ch. 8.\_Le corps- la santé ; Quelques expressions imagées liées au corps; CO, Jeux de rôles (L'article défini dans les expressions) ; PE2: *Prendre la sieste, à quoi bon ?* (180-220 mots) 2. Les constructions verbales- activités communicatives 3. Ch. 4\_Le caractère-la personalité-le comportement ; CO, PO, PE3 : *Faire le portrait psychologique de votre meilleur(e) ami(e)* (180-220 mots) 4. Ch. 13\_ Le commerce ( CE La consommation, les grandes surfaces), Poser des questions à l'oral (intonation, inversion); Jeux de rôles – introduire le subjonctif à l'oral (Il faut que, il est + qqs adjectifs suivis du subjonctif) ; Devoir : PE4 (180-220 mots) : *La fermeture* *des magasins le dimanche ;* **à partir de ce cours-là** jusqu'à la fin du semestre travailller à l'oral ce qui est lié au dicours indirect et à l'interrogation indirecte- la concordance des temps (les activités communicatives variées en fonction du temp disponible) 5. Ch. 19\_La vie professionnelle ; CO, CE, PO, Comprendre des titres de presse et donner son opinion (la nominalisation à l'oral) ; PE5 : *Le travail à domicile, qu'en pensez-vous ?* (180-220 mots) 6. TEST DE VOCABULAIRE I ; Ch.16\_ Transports, circulation (Point culturel) ; à partir d'une vidéo – CO, CE, PO, poser des questions à l'oral (registres différents) 7. Ch.12\_ Les activités quotidiennes + Ch. 15 - Loisirs, jeux, sports : parler de ses loisirs (Le temps libre des Français ; le bricolage ; chiner, la pratique des sports) ; PO -Activités à l'oral (articles défini/indéfini/partitif), CO, CE 8. Ch.3 - Les relations, les sentiments ; CO (la chanson), PO ; PE6 : *Une histoire d'amour* (180-220 mots) 9. Exprimer un besoin, l'existence, la nécessité, le manque : le subjonctif/l'indicatif à l'oral 10. Les fêtes de fin d'année en France- en Croatie (les comparer, PO) 11. Ch. 2 \_La famille, les relations et les sentiments II (le PACS, les fêtes familiales, la famille en France, les voisins – Immeubles en fête); CE, PO (activités communicatives – exprimer ses sentiments, son opinion (le subjonctif/l'indicatif à l'oral; grammaire à l'oral (jeux avec les verbes : manquer à/de/qqch etc.) ; PE7 : *La famille d'aujourd'hui* (180-220 mots) 12. TEST DE VOCABULAIRE II; l'évaluation de la CO pour tous les étudiants , **PE obligatoire** pour tous les étudiants : Choisir un sujet libre - écrire un dialogue (employer au moins 10 indéfinis différents – pronoms et adjectifs)- réalisé pendant le cours ou comme devoir 13. PO, Activités communicatives | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. MIQUEL Claire, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, **2ème édition**, CLE Intermational, 2011. 2. 2. MIQUEL Claire, *Corrigés, Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, **2ème édition**, CLE Intermational, 2011. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Les documents authentiques. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Prema preporuci strane lektorice koja izvodi kolegij. Uputiti studente u prvom tjednu nastave. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Pour avoir l'examen, il faut remplir les conditions pour obtenir la signature. Il faut également avoir au minimum 2 à chaque épreuve (tests de vocabulaire (60%), CO compréhension de l'oral (60%), expression écrite, compréhension orale et expression orale). Chaque épreuve non réussie (=1) est éliminatoire. Les étudiants qui ont réussi les deux tests de vocabulaire se présentent à l'expresion écrite et à la CO. L'étudiant dont le 1er test de vocabulaire ne soit pas validé, ne peut pas se présenter au 2e test de vocabulaire ; il se présente à une des sessions affichées pour faire tout le vocabulaire étudié au cours du semestre. L'étudiant dont le 2e test de vocabulaire ne soit pas validé se présente à une des sessions affichées pour faire tout le vocabulaire étudié au cours du semestre.  Les étudiants qui ont réussi les deux tests de vocabulaire se présentent à l'expresion écrite (obligatoire pendant une des sessions affichées) et à la CO (s'ils n'étaient pas présents au cours quand celle-ci a été évaluée).  Les étudiants qui n'ont pas réussi le vocabulaire peuvent le passer le même jour que l'expression écrite et la CO. Mais le test de vocabulaire doit être validé avant que l'étudiant ne commence à faire la PE. Toutes les épreuves écrites validées permettent aux étudiants de se présenter à l'épreuve orale. Chaque épreuve aura la même importance (pour obtenir au minimum 2, il faut réussir chaque épreuve à 60% minimum et la note finale correspondra à la moyenne de l'ensemble des notes obtenues à chaque épreuve. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-59 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90-100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)